



TU ESPACIO DE VIDA CONFORTABLE

ENFRIADOR ECOLÓGICO

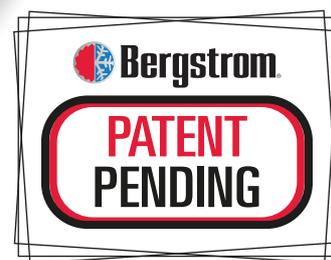
EVER

SISTEMA EVAPORATIVO AUTÓNOMO

Referencia: 1003653001



Gama Caravanning



GUÍA RÁPIDA **ES**

QUICK GUIDE **EN**

GUIDE RAPIDE **FR**

KURZFÜHRER **GE**

GUIDA RAPIDA **IT**



Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf des **Öko-Kühlgeräts EVER** aus unserer **Caravaning-**Reihe. Sie sind jetzt Besitzer eines Hochleistungs-Öko-Kühlgeräts von Bergstrom für den Einsatz in Wohnmobilen und anderen Freizeitfahrzeugen bei stehendem oder laufendem Motor. **EVER** ist die beste Wahl, um Haustiere sicher und kühl zu halten.

EVER wurde mit der fortschrittlichsten Technologie entwickelt, um eine effektive und effiziente Leistung und eine Reduzierung des Energieverbrauchs der Zusatzbatterie Ihres Fahrzeugs zu erreichen. Diese Eigenschaften machen das Gerät einzigartig auf dem Markt für Klimaanlage für Freizeitfahrzeuge und werden Ihnen bei ordnungsgemäßer Nutzung viel Freude bereiten.

Diese Bedienungsanleitung entspricht den neuesten technischen Entwicklungen in diesem Bereich zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Aufgrund der kontinuierlichen Verbesserung kann es jedoch geringe Abweichungen geben.

Alle in dieser Anleitung enthaltenen Informationen sind unverbindlich. **Bergstrom** behält sich insbesondere das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung und ohne Angabe von Gründen Änderungen der technischen Daten, Preise, Farben, Formen, des Designs, der Ausstattung und des Materials sowie der Dienstleistungen vorzunehmen. Ebenfalls behält es sich das Recht vor, seine Geräte den örtlichen Gegebenheiten bestimmter Märkte anzupassen und die Produktion eines bestimmten Modells ohne vorherige Ankündigung einzustellen. **Bergstrom** haftet nicht für Probleme bei der Verfügbarkeit von Geräten, für Abweichungen zwischen Abbildungen bzw. Beschreibungen und dem tatsächlichen Modell oder für Fehler oder Auslassungen in dieser Veröffentlichung.

© 2024 Dirna Bergstrom SLU. Spanien

Alle Rechte vorbehalten.

Jegliche Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung des Urheberrechtsinhabers untersagt.

Dieses Dokument gilt für folgende Modelle:

EVER gama ADVENTURE



ER-0022/1999



RA02-0027/2012
IATF: 0323311



GA-2021/0140



In Übereinstimmung mit der internationalen Qualitätsmanagementnorm ISO 9001, Qualitätsmanagement in der Automobilindustrie IATF 16949 und Umweltmanagementnorm ISO 14001 wendet Dirna Bergstrom Qualitätssicherungsprozesse an, um die höchste Qualität seiner Produkte zu gewährleisten. Zertifiziert durch das IQNet Quality System.

Bitte lesen Sie dieses Dokument vor Verwendung des Produkts sorgfältig durch und bewahren Sie es für den späteren Gebrauch auf. Alle Produktanleitungen sind in digitaler Form (PDF) unter <https://www.bergstromspain.com/> abrufbar.



Für alle Verkäufe und Garantievorgänge gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen in ihrer jeweils aktuellen Fassung, die auf unserer Website <https://www.bergstromspain.com/> veröffentlicht sind.

Warnhinweise zum Umgang mit dem Produkt:

- >> Verwenden Sie **EVER** nur für die vom Hersteller vorgesehenen Zwecke. Nehmen Sie ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers keine Änderungen an dem Gerät vor.
- >> Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder wenn das Stromkabel beschädigt oder unvollständig zu sein scheint.
- >> **EVER** kann von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine entsprechende Schulung zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- >> **EVER** ist kein Spielzeug für Kinder. Lassen Sie diese nicht damit spielen.
- >> **ACHTUNG:** Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass sowohl dessen Hauptanschlusskabel als auch das Batterietestkabel richtig angeschlossen sind.
- >> Keine Finger oder anderen Gegenstände durch die Lüftungsklappen stecken.



Bestimmungsgemäße Verwendung:

- >> **EVER** ist ein leistungsstarkes Öko-Dachkühlgerät für den Einsatz in Wohnmobilen und anderen Freizeitfahrzeugen. Es eignet sich nicht für den Einbau und Betrieb in landwirtschaftlichen Maschinen oder Baumaschinen, bei denen starke Schwingungen auftreten.
- >> Um einen korrekten Betrieb des Geräts zu gewährleisten, sollte sich das Fahrzeug in horizontaler Position befinden. Sollte dies nicht möglich sein, bringen Sie die Vorderseite des Kühlgeräts in die höhere Position. Erscheint die Meldung   auf dem Display, wird der Modus **AUTO** oder **MANUELL** wieder aktiviert, sobald das Fahrzeug besser nivelliert ist.
- >> Wenn Sie sich hinsichtlich der Verwendung von **EVER** nicht sicher sind, lesen Sie bitte diese Anleitung oder wenden Sie sich an Ihren Installateur oder direkt an **Bergstrom**.



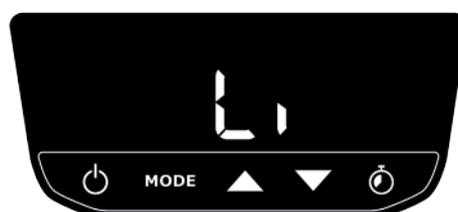
ERSTKONFIGURATION DES GERÄTS

 **Achtung:** Vergewissern Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme des Kühlgeräts, dass sowohl dessen Hauptanschlusskabel als auch das Batterietestkabel richtig angeschlossen sind.

Wenn das Gerät zum ersten Mal eingeschaltet wird, erscheint auf dem Display zunächst die Softwareversion.



Nach einigen Sekunden geht das Gerät in den anfänglichen Konfigurationsmodus über, in dem Sie über das Bedienfeld den Fahrzeugbatterietyp (Bleisäure- (Pb) oder Lithiumbatterie (Li)) auswählen können, an den das Gerät angeschlossen ist. Wählen Sie die gewünschte Option mit den Auf- und Ab-Pfeiltasten von Bedienfeld oder Fernbedienung und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Ein-/Aus-Taste am Kühlgerät.



Um die Konfiguration abzuschließen, wählen Sie die Maßeinheit für die Temperaturmessung des Kühlgeräts (Grad Celsius (°C) oder Grad Fahrenheit (°F)). Wählen Sie die gewünschte Option mit den Auf- und Ab-Pfeiltasten von Bedienfeld oder Fernbedienung und bestätigen Sie Ihre Wahl durch Drücken der Ein-/Aus-Taste am Kühlgerät. Nach dieser letzten Bestätigung geht das Gerät in den Standby-Modus und kann erneut eingeschaltet werden.

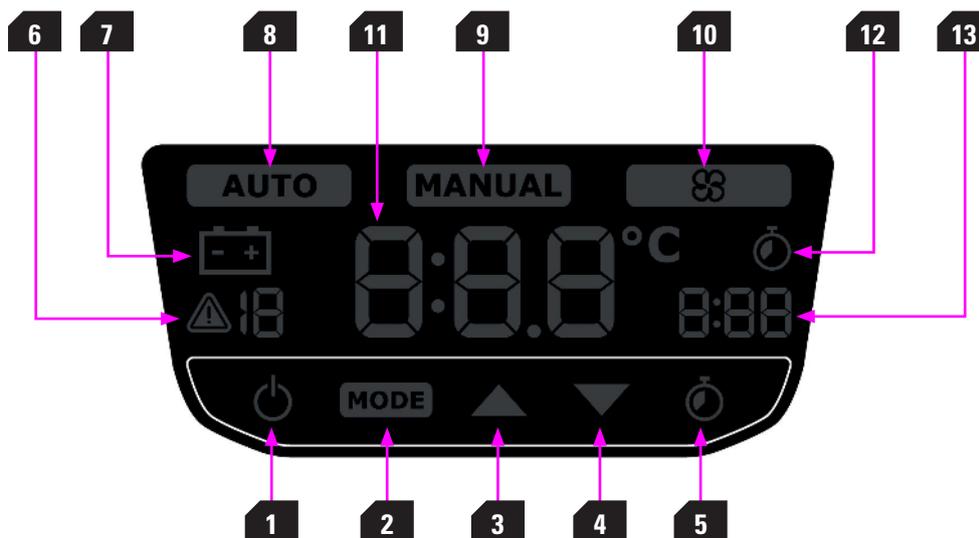


Wenn Sie die Maßeinheit für die Temperaturmessung erneut konfigurieren möchten, drücken Sie einfach bei ausgeschaltetem Gerät gleichzeitig die Tasten MODE und UHR des Bedienfelds und halten sie ein paar Sekunden gedrückt, um die Konfiguration wieder aufzurufen. Um die Auswahl des Batterietyps, an den das Gerät angeschlossen ist, zu ändern, muss das Gerät zurückgesetzt werden, indem es vollständig vom Stromnetz getrennt wird.

Hinweis: In diesem Konfigurationsmenü kann auch die Meldung   (Austausch des Feuchtigkeitsfilters) vom Bedienfeld gelöscht werden.

ACHTUNG: Bei Erstinbetriebnahme den manuellen Modus mit der 8. Geschwindigkeitsstufe verwenden, um eine schnelle Benetzung des Filters zu erreichen. Bitte bedenken Sie, dass es bei diesem Vorgang zu mehreren Betätigungen des Magnetventils und der Pumpe kommen kann, bis sich im Wassertank des Kühlgerätes ein Gleichgewichtszustand einstellt.

FUNKTIONSWEISE DES BEDIENFELDS



1 EIN/AUS: Ein-/Aus-Taste des Kühlgeräts. Bei einmaligem Drücken schaltet sich das Gerät ein und ist betriebsbereit. Wird die Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät aus.

Durch langes Drücken der Ein-/Aus-Taste wird die LED-Beleuchtung mit maximaler Intensität eingeschaltet. Wird die Taste gedrückt gehalten, verringert sich die Lichtintensität etwa alle halbe Sekunde um 20 %. Wird die Taste losgelassen, bleibt die Beleuchtung mit der jeweiligen LED-Intensität eingeschaltet.

2 MODE: Wahl der Betriebsart: AUTO, MANUELL oder LÜFTUNG

Betriebsarten:

- **AUTO:** Automatikbetrieb: Ermöglicht die Auswahl der Vorlauftemperatur zwischen 18 und 27 °C (64,4 - 80,6 °F). Sie können aus 8 verschiedenen Gebläsedrehzahlen wählen. Während

das Gerät im Automatikbetrieb läuft, zeigt das Display alle 5 Sekunden abwechselnd die Gebläsedrehzahl und die Vorlauftemperatur an.

- **MANUELL** : Manueller Betrieb: Sie können bei mit maximaler Kühlleistung arbeitendem Kühlgerät die Gebläsedrehzahl des Geräts aus 8 verschiedenen Geschwindigkeiten wählen. Im manuellen Modus zeigt das Geräte-Display nur die gewählte Gebläsedrehzahl an.
- **LÜFTUNG**: Lüftungsfunktion: Ermöglicht die Auswahl der Gebläsedrehzahl aus 8 Geschwindigkeiten. In dieser Betriebsart liefert das Kühlgerät nur Luft mit Raumtemperatur.

3 Taste zum Erhöhen der gewählten Temperatur in 0,5-°C-Schritten im AUTO-Modus, der Zeit in der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und der Gebläsedrehzahl in den Betriebsarten AUTO, MANUELL und LÜFTUNG. Im AUTO-Modus wird die Gebläsedrehzahl durch langes Drücken erhöht. In der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG erhöht jeder Tastendruck die automatische Abschaltzeit um 15 Sekunden.

4 Taste zum Senken der gewählten Temperatur in 0,5-°C-Schritten im AUTO-Modus, der Zeit in der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und der Gebläsedrehzahl in den Betriebsarten AUTO, MANUELL und LÜFTUNG. Im AUTO-Modus wird die Gebläsedrehzahl durch langes Drücken reduziert. In der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG vermindert jeder Tastendruck die automatische Abschaltzeit um 15 Sekunden.

5 **UHR**: Taste zum Aktivieren der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und zur Bestätigung der gewählten automatischen Abschaltzeit.

6 Störungsanzeigen während des Gerätebetriebs:

- ▲ : Fehler Feuchtigkeits- und Temperatursensor
- ▲ : Fehler Wasserpumpe
- ▲ : Fehler Gebläse
- ▲ : Fehler Wasserversorgung
- ▲ : Warnmeldung Feuchtigkeitsfilter austauschen
- ▲ : : Zu starke Geräteneigung
- ▲ : : Meldung niedrige Batterieladung

7 LED-Anzeige niedrige Batterieladung

8 LED-Anzeige Gerät in Betriebsart AUTO

9 LED-Anzeige Gerät in Betriebsart MANUELL

10 LED-Anzeige Gerät in Betriebsart LÜFTUNG

- 11 Display:** Je nach Betriebsart Anzeige der Temperatur, der Gebläsedrehzahl oder der automatischen Abschaltzeit. Während der Auswahl sind die Ziffern der Anzeige blau. Sobald der gewünschte Wert erreicht ist, wird dieser nach einigen Sekunden in weiß angezeigt, womit die Auswahl bestätigt wird. Sobald ein Wert eingestellt ist, nimmt die Leuchtkraft des Displays nach 10 Sekunden Inaktivität ab und schaltet sich nach 35 Sekunden Inaktivität vollständig aus.
- 12** LED-Anzeige Gerät in Betriebsart Selbstabschaltung.
- 13** Anzeige der verbleibenden Zeit des Auto-Off-Timers.

FERNBEDIENUNG



- 1 EIN/AUS:** Ein-/Aus-Taste des Geräts. Bei einmaligem Drücken schaltet sich das Gerät ein und ist betriebsbereit. Wird die Taste bei eingeschaltetem Gerät gedrückt, schaltet sich das Gerät aus.
- 2 MODE:** Wahl der Betriebsart: AUTO, MANUELL oder LÜFTUNG.
- 3 UHR:** Taste zur Aktivierung der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und zur Bestätigung der gewählten automatischen Abschaltzeit.
- 4** Taste zum Ein- und Ausschalten der LED-Beleuchtung und zum Einstellen der Leuchtkraft.
- 5** Taste zum Erhöhen der gewählten Temperatur in 0,5-°C-Schritten im AUTO-Modus, der Zeit in der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und der Gebläsedrehzahl in den Betriebsarten AUTO, MANUELL und LÜFTUNG. Im AUTO-Modus wird die Gebläsedrehzahl

durch langes Drücken erhöht. In der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG erhöht jeder Tastendruck die automatische Abschaltzeit um 15 Sekunden.

- 6** Taste zum Senken der gewählten Temperatur in 0,5-°C-Schritten im AUTO-Modus, der Zeit in der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG und der Gebläsedrehzahl in den Betriebsarten AUTO, MANUELL und LÜFTUNG. Im AUTO-Modus wird die Gebläsedrehzahl durch langes Drücken reduziert. In der KONFIGURATION DER SELBSTABSCHALTUNG vermindert jeder Tastendruck die automatische Abschaltzeit um 15 Sekunden.

AUSTAUSCH DER FERNBEDIENUNGSBATTERIE



Die Fernbedienung wird mit einer CR2025 3V Batterie betrieben.



EU Directive 2012/19/EU

Waste of electrical and electronic equipment (WEEE)

Hinweis zum Umweltschutz:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.

Dirna Bergstrom erklärt, dass das Kühlgerät **EVER** den Anforderungen der folgenden EG-Richtlinien entspricht und dass die unten aufgeführten harmonisierten Normen und technischen Spezifikationen angewendet wurden:

- Richtlinie CE 2006/42/EU
- Richtlinie CE 2011/65/EU
- Richtlinie CE 2014/30/EU



TU ESPACIO DE VIDA CONFORTABLE

Madrid, España

T. + 34 - 918-775-840

E. ventas@dirna.bergstrominc.com

W. www.bergstromspain.com

